

L'INTÉGRATION DE LA LANGUE FRANÇAISE À TRAVERS LES MÉDIAS DANS LES PAYS FRANCOPHONES

A Dissertation Report for

FRE-651 Dissertation

16 Credits

Submitted in partial fulfillment of Master's Degree

M.A. in French

by

ASMITA

22P0120002

415611306749

202200028

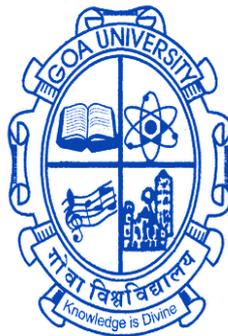
Under the Supervision of

SHOURYA DALVI

Assistant Professor

Discipline of French and Francophone Studies

Shenoi Goembab School of Languages and Literature



Goa University

APRIL 2024

Examined by:

Seal of the School

DECLARATION BY STUDENT

I hereby declare that the data presented in this dissertation report entitled, "L'intégration de la langue française à travers les médias dans les pays francophones" is based on the results of investigations carried out by me in the M.A French at the Shenoï Goembab School of Languages and Literature, Goa University under the supervision of Ms. Shourya Dalvi and the same has not been submitted elsewhere for the award of a degree or diploma by me. Further, I understand that Goa University or its authorities will not be responsible for the correctness of observations or other findings given in the dissertation.

I hereby authorize the University authorities to upload this dissertation on the dissertation repository or anywhere else as the UGC regulations demand and make it available to any one as needed.

 - ASMITA

Signature and Name of Student

Seat no: 22P0120002

Date: 22/04/24

Place: Goa University

COMPLETION CERTIFICATE

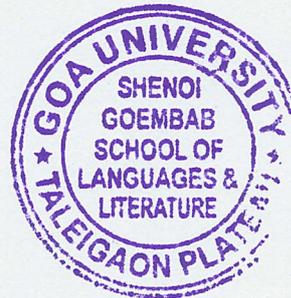
This is to certify that the dissertation report “L'intégration de la langue française à travers les médias dans les pays francophones” is a bonafide work carried out by Ms Asmita, under my supervision in partial fulfillment of the requirements for the award of the degree of M.A in the Discipline French at the Shenoï Goembab School of Languages and Literature, Goa University.

Shourya Dalvi

Signature and Name of Supervising Teacher

Date: 22/04/2024

Signature of Dean of the School



Dept Stamp

Date: 22/04/2024.

Place: Goa University

AVANT-PROPOS

Cette préface est une occasion pour moi de partager quelques réflexions personnelles sur cette thèse, son contexte et les personnes qui m'ont aidé tout au long de ce processus.

Je suis extrêmement passionné par mon domaine de recherche depuis le début de mon master en 2022. Avec cette passion, j'ai obtenu plus de clarté sur mon sujet de thèse en lisant des articles de recherche disponibles en ligne et avec le soutien constant de mon mentor. L'idée de cette étude est d'intégrer les différentes facettes de multimédias dans cette thèse à l'aide de l'étude fascinante et inspirante du multimédia et de la communication de masse que j'ai fait pendant ma licence. Je voulais donc faire la thèse qui implique ma licence ainsi que mon master.

Je vous invite à parcourir ces pages et à découvrir les résultats de cette recherche avec autant d'intérêt que j'ai eu à les développer.

REMERCIEMENTS

D'abord, je tiens à exprimer ma gratitude envers les professeurs du département français, leur soutien, leurs conseils et leur aide dans l'accès aux ressources nécessaires à cette recherche. Je souhaite remercier l'université de Goa qui a rendu possible et nous a donné l'opportunité d'écrire une thèse au quatrième semestre.

Mes remerciements spécialement à mon mentor, Ms Shourya Dalvi, Assistant Professor. Grâce à ses conseils exceptionnels et cruciaux, j'ai pu affiner mes idées, structurer ma dissertation, et améliorer la qualité de mon travail. Sans sa contribution, cette recherche n'aurait pas été possible.

Un grand merci également à ma famille pour son soutien inconditionnel et son encouragement pendant cette période intensive d'études.

Je tiens à remercier les répondants qui m'ont aidé à remplir mon questionnaire de recherche. Leur patience et leur enthousiasme m'ont été bénéfiques.

Enfin, je tiens à remercier tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à cette recherche. Leur soutien a été inestimable pour enrichir cette expérience académique. Je suis reconnaissante pour cette opportunité et les leçons apprises tout au long de ma thèse. Cette dissertation est le résultat de travail, de recherches, de défis et d'apprentissage. J'espère qu'elle apportera une contribution significative à mon domaine d'étude en enrichissant la compréhension de la situation linguistique dans les pays francophones.

TABLE DES MATIÈRES

Chapitre	Contenu	Numéros de Page
	Avant-propos	i
	Remerciements	ii
	Table des matières	iii
	Résumé	iv-v
	Liste des Abréviations	vi
1.	Introduction	1 – 11
	1.1 Contexte	1 – 9
	1.2 Le Buts et les Objectifs de la Recherche	9 – 10
	1.3 Question de Recherche/ Hypothèses	10
	1.4 Portée de la Recherche	11
2.	Revue de la Littérature	12 – 20
3.	Méthodologie	21 – 24
4.	Analyse et Conclusion	25 – 38
	Références	39 – 41
	Annexe I	42
	Annexe II	43
	Annexe III	44
	Annexe IV	45
	Annexe V	46
	Annexe VI	47
	Annexe VII	48
	Annexe VIII	49
	Annexe IX	50
	Annexe X	51

RÉSUMÉ

Cette thèse examine l'intégration de la langue française à travers les médias dans les pays francophones. Le français est parlé comme première langue par plus d'une centaine de millions de personnes à travers le monde et les personnes apprennent le français comme langue seconde ou étrangère. Le français est utilisé pour la diplomatie, pour les organismes et groupes internationaux, pour les Jeux olympiques. Les francophones sont des membres importants de l'Union européenne. L'usage du français est un facteur fédérateur à travers le monde. Ensuite, l'apprentissage d'une langue par le biais des médias présente plusieurs avantages. L'engagement visuel tel que les vidéos, les films à la télévision améliore la rétention et il y a une compréhension rapide des concepts. Grâce aux médias, il y a un accès à un contenu diversifié et il y a une contextualisation du monde réel. Par exemple, les débutants des apprenants de langues comprennent mieux les parties du corps humain et leur vocabulaire en regardant la vidéo à la télévision. Le contenu médiatique donne accès à un apprentissage authentique, comme regarder un film, écouter une chanson à la radio, lire un journal, augmenter le vocabulaire et donner accès à des mots tendance pour l'apprentissage. En écoutant des locuteurs natifs dans les médias, les apprenants améliorent leur prononciation, leur intonation et leur accent. Dans l'ensemble, s'engager avec les médias dans la langue cible peut être très motivant et intéressant.

L'objectif principal de la thèse était de comprendre l'intégration de la langue française dans certains pays francophones. Comme il existe d'autres langues régionales dans chaque pays, le but est de connaître l'influence ou la préférence de la langue française par rapport aux autres langues, connaître les préférences des médias consommés tels que la télévision, la radio, les journaux ou les autres dans la vie quotidienne, analyser si la langue française ségrégue ou intègre ses citoyens, et d'autres que nous avons mentionnés dans l'introduction de notre

thèse. Le reste de l'étude tournera autour de cela. Pour mieux comprendre notre thèse, un questionnaire a été préparé pour recueillir les données qualitatives et quantitatives.

À travers notre méthodologie de la recherche, les résultats montrent une corrélation significative.

En dernier lieu, il y a la conclusion, les références utilisées dans notre recherche et l'annexe.

Mots-clés: les médias, les pays francophones, l'intégration, l'apprentissage, la langue française.

LISTE DES ABRÉVIATIONS

Entity	Abbreviation
Radio France Internationale	RFI
Television Francaise 1	TF1
Tele Futur Media	TFM

CHAPITRE-1

INTRODUCTION

1.1 LE CONTEXTE

Le travail de ce mémoire a pour objet d'analyser la disponibilité des médias français dans les pays francophones et comment les mass-médias jouent un rôle essentiel dans les pays francophones pour l'intégration de la langue française. Nous savons que les médias jouent un rôle principal dans notre vie. Les médias nous tiennent informés, les mass-médias servent un outil éducatif, les médias nous sensibilisent aux questions sociales, culturelles et les autres. Les médias offrent le divertissement, les médias permettent aux gens de se connecter et de partager des expériences. Nous pouvons dire que la portée des médias est rapide. D'un autre côté, la consommation des médias en langue française est considérée efficace pour l'apprentissage de la langue. Au fur et à mesure que les médias permettent d'exposer un langage authentique, les apprenants se familiarisent avec la prononciation. De plus, écouter des médias en français, tels que les podcasts ou la radio, améliorent les compétences en compréhension orale.

Comme l'Inde, chaque pays a des langues différentes. Il y a des langues officielles, des langues régionales qui rendent chaque pays unique. Les pays francophones sont souvent divisés en trois groupes. la première où le français est la langue historique - la France, certaines parties de la Belgique, de la Suisse, du Luxembourg et de l'Italie. L'autre, où le français est le résultat de l'émigration et de la colonisation - Québec, Haïti, Maurice, etc. Ces derniers sont constitués des pays où le français est le résultat de l'expansion coloniale et où la langue française leur donne accès à la modernité et au développement.

Beaucoup d'entre eux se trouvent en Afrique comme le Cameroun, le Congo, le Sénégal (Ager 6). L'Afrique francophone est multilingue et chaque langue a souvent des fonctions définies et des usages particuliers. Par exemple, l'anglais et d'autres langues régionales sont

largement utilisé lingua franca. Le français est considéré comme une langue élitiste et minoritaire (Ager 31). Donc, nous étudierons l'intégration de la langue française à travers les médias tels que la radio, la télévision et les journaux dans les pays francophones.

Les médias peuvent jouer un rôle dans la promotion des langues régionales tout en maintenant le français comme langue commune. Ensuite, la création de programmes bilingues peut aider à intégrer le français dans les médias sans exclure d'autres langues. Comme les pays francophones ont de nombreuses langues régionales et que le français est la langue officielle, la recherche a son importance dans le domaine de la langue. Nous trouvons ce sujet intéressant car nous étudierons la disponibilité et l'usage de différentes langues en plus du français dans les pays francophones. C'était une excellente expérience d'apprentissage en découvrant les préférences des gens et les médias français dans leur vie quotidienne.

Néanmoins, dans le contexte des pays francophones, l'adjectif « Francophone » est utilisé pour désigner les pays où le français est soit la seule langue officielle soit la langue officielle parmi d'autres. Il y a 29 pays francophones dans le monde, avec la France comme lieu d'origine. Le substantif « Francophonie » d'où vient l'adjectif « Francophone » a été inventé au XIXe siècle par le géographe Onésime Reclus. Il a été largement utilisé dans les années 1960 par le premier président du Sénégal, Léopold Sedar Senghor. Par conséquent, le terme francophone est associé à l'héritage du colonialisme français (Benvegnù 179).

Pour notre thèse, nous avons choisi des pays où nous pouvions contacter les gens pour qu'ils remplissent le questionnaire contenant des questions de recherche. Notre recherche va se concentrer sur ces pays africains - le Cameroun, le Congo et le Sénégal.

Maintenant, nous étudierons la politique linguistique du Sénégal, du Cameroun et de la République du Congo. Les politiques linguistiques peuvent aborder les droits linguistiques, garantissant que les individus ou les communautés peuvent utiliser leur langue dans divers

domaines tels que l'éducation, les procédures légales, les médias et etc. Nous observons que chaque pays a sa langue officielle. De nombreux pays désignent une ou plusieurs langues officielles, spécifiant leur utilisation dans le gouvernement, l'éducation, la communication publique, l'administration et les médias. Les langues officielles reflètent souvent la diversité linguistique d'une nation. Les politiques linguistiques peuvent influencer l'utilisation de la langue dans les médias, y compris la réglementation sur l'utilisation de certaines langues dans les émissions, les publications et les plateformes en ligne. Les politiques linguistiques peuvent avoir un impact significatif sur l'identité, la culture et la cohésion sociale.

Nous allons maintenant présenter l'histoire de ces pays et comment la langue française a été introduite dans leurs pays.

1.1.1 SÉNÉGAL

Le Sénégal est un pays situé au point le plus occidental de l'Afrique dans l'océan Atlantique, entouré par le continent africain et l'Europe. Dakar est la capitale du Sénégal. Le français est la langue officielle du Sénégal. Certaines des langues nationales sont « Jola, Mandinka, Pular, Serer, Soninke et Wolof ». (Nations Unies)

L'article de recherche, *From Imperialism To Diplomacy: A Historical Analysis Of French And Senegal Cultural Relationship* écrit par Aisha Balarabe Bawa, l'auteur a discuté de la relation entre la France et le Sénégal. La France et le Sénégal entretiennent une relation significative depuis plus de 300 ans qui remonte au 17^{ème} siècle. Le Sénégal a obtenu son indépendance de la colonisation française en 1960. Le Sénégal entretient des relations positives avec la France depuis son indépendance. Pendant la période coloniale, le Sénégal était le territoire africain le plus important de la France. La ville de Saint-Louis fut la première colonie française permanente au Sénégal. Les quatre communes du Sénégal (Goree, Dakar, Rufisque, et Saint- Louis) ont été le seul endroit pendant la période coloniale africaine où les habitants africains se sont vu accorder les mêmes droits que les Français. Les habitants

de Saint- Louis et de Goree obtiennent la citoyenneté française, y compris le droit de vote , en 1848 (Bawa 5). De nombreux éléments de la culture française introduits pendant la période coloniale restent une partie importante de l'identité sénégalaise (Bawa 2). Ensuite, l'auteur explique l'idée de politique d'assimilation. La politique d'assimilation française était basée sur l'idée d'entendre la culture française aux colonies en dehors de la France (Bawa 4). Les natifs de ces colonies n'étaient pas considérés comme des citoyens français jusqu'à ce qu'ils adoptent la culture et les coutumes françaises. Ils auraient également les droits et les devoirs comme des citoyens français (Bawa 4). Nous analyserons que l'application de la politique était si stricte qu'une taxe de 12.8% était prélevée sur l'impression de livres africains destinés aux écoles de village (Bawa 5).

Dans une autre recherche sur la France et le Sénégal, intitulée *France and Senegal: The End of the Affair?* Écrit par Tony Chafer en 2003, l'auteur discute Leopold Sedar Senghor. Il était une figure marquante du Sénégal. Il a été le premier président du Sénégal après l'indépendance. Il a fait du français, la langue officielle du Sénégal et il a joué un rôle clé dans la promotion de l'idée de la francophonie (Chafer 160). Il était un francophile enthousiaste, membre de «Académie Française» et il était connu pour sa poésie française. Il a mené son pays à travers la domination coloniale française jusqu'à l'indépendance en 1960 (Chafer 155-156). Le français est la langue officielle du pays, mais seulement 20% de la population est alphabétisée en français. Le wolof, qui est l'une des langues régionales du Sénégal, est la langue la plus parlée (Chafer 156). De plus, la France et le Sénégal entretiennent des liens étroits. Selon Chafer, la France est restée donatrice d'aide bilatérale, partenaire commercial, a fourni de l'aide au développement, a pris le contrôle de la monnaie, de la langue, de l'éducation et de la politique économique (160-161). Le français est devenu la langue officielle mais malgré cela, la plupart des Senegalais ne le parlent pas et le Sénégal continue d'occuper une place privilégiée au sein du monde francophone (Chafer 160). Les

liens étroits avec la France garantissaient les fonds nécessaires pour payer les enseignants français et l'éducation dans les écoles et les universités (Chafer 159). D'ailleurs, de nombreux sommets ont été organisés pour maintenir les liens entre les pays francophones et les soutenir. Le Sommet franco- africain a été fondé en 1973. Le Sommet réunit le président français et les dirigeants des pays francophones pour partager les problèmes de la nation, renforcer la coopération et mener des accords (Chafer 161). Ces sommets ont souvent été appelés « pré-carré» parce que les pays francophones entretiennent des relations étroites avec la France (Chafer 161).

L'auteur a mis en lumière la question de la politique linguistique. La politique linguistique a joué un rôle important dans les diverses activités. Cependant, il y a un déclin de la langue française dans les secteurs public et privé pour les possibilités d'emploi. Le français est considéré comme moins important pour la mobilité sociale. D'autre part, le Wolof est considéré comme la langue du succès. De plus, l'importance de l'anglais frandit. La demande de la langue anglaise a augmenté chez les jeunes pour diverses raisons comme le commerce international, le travail et les études aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Les nouveaux contrôles de l'immigration française ont rendu difficile pour les Senegalais d'obtenir des visas pour étudier en France. Ces facteurs ont érodé l'importance du français pour la réussite sociale et économique au sein de la société sénégalaise (Chafer 163). De nombreux Senegalais se tournent vers la France, les Etats-Unis, le Moyen- Orient ou l'Union européenne pour trouver des liens et des soutiens internationaux. Par conséquent, la France n'occupe plus la place privilégiée du développement économique et social (Chafer 163).

George Babiniotis cite dans Bawa (5) que *“there is no other way, more direct, more substantial, no shorter way to get to know people than by learning their language”*.(Bawa 5)Cela signifie que la langue est considérée comme un facteur important dans l'apprentissage de la culture du pays (Bawa 5).

Bien que le Wolof est parlé par plus de 70% de la population. Mais la langue française augmente les possibilités d'éducation, l'accès aux médias et les opportunités de carrière au Sénégal (Bawa 6). C'est ainsi que la langue française a été intégrée au Sénégal.

1.1.2 CAMEROUN

La République du Cameroun est un pays d'Afrique centrale situé au cœur du continent. La République du Cameroun est géographiquement située en Afrique centrale. Il est bordé par la République fédérale du Nigeria à l'ouest, la République du Tchad au nord, la République centrafricaine à l'est et la République du Congo, la Guinée équatoriale et le Gabon au sud (Tamasang et al. 53). Yaoundé est la capitale du Cameroun. Le Cameroun est un pays multilingue avec deux langues officielles, le français et l'anglais, reflétant son héritage colonial partagé entre la France et le Royaume-Uni. La République du Cameroun est l'un des pays les plus peuplés d'Afrique, avec une population diversifiée composée de nombreuses ethnies et cultures différentes. Le Cameroun a connu une histoire complexe, marquée par la colonisation allemande, puis le partage entre la France et le Royaume-Uni après la Première Guerre mondiale. Il accède à l'indépendance en 1960 et réunit les parties francophone et anglophone. D'après, Tamasang et al. qui sont les auteurs de l'article, *Country report for Cameroon*, a indiqué le profil géographique du pays. Le pays est divisé en sept provinces administratives et 39 départements. Il y a environ 200 à 250 langues parlées dans le pays (54).

Dans la recherche sur *Language Planning in Cameroon: Towards a Trilingual Education System*, l'auteur mentionne la règle britannique qui a permis l'utilisation des langues vernaculaires comme langue d'enseignement dans les premières années des écoles primaires. D'un autre côté, la politique d'assimilation française ne permet pas l'usage des langues vernaculaires à l'école (Tadadjeu 55). Depuis son indépendance en 1960, le Cameroun a hérité des deux systèmes, c'est-à-dire les anglophones et les francophones. De cette façon,

l'anglais est devenu la première langue officielle des anciens territoires britanniques et le français a joué le même rôle dans les anciens territoires français (Tadadjeu 55). La politique linguistique s'est développée au Cameroun depuis son indépendance en 1960. L'aménagement linguistique est l'une des préoccupations majeures des pays africains en raison de la diversité et la multiplicité des langues parlées (Tadadjeu 53).

Deux tendances de la politique linguistique sont observables au Cameroun. Premièrement, nous pouvons dire « top-to-bottom » ou les deux langues officielles sont enseignées dans le système d'éducation. La deuxième approche est « bottom upward » ou les langues vernaculaires sont enseignées dans les établissements. Les Camerounais sont ainsi confrontés à un système trilingue (Tadadjeu 61).

Les raisons pour lesquelles les langues vernaculaires ont été enseignées dans les écoles sont - a) d'éviter le déracinement culturel de la jeunesse camerounaise, b) d'être conscient des valeurs traditionnelles c) le fait que seules les langues nationales peuvent communiquer la culture nationale d) de renforcer l'unité nationale (Tadadjeu 62). Au niveau local, les langues maternelles remplissent les fonctions essentielles de la vie quotidienne comme l'éducation, la culture, la religion, les affaires et la politique. Il y a environ 225 langues au Cameroun dont le nombre moyen de locuteurs de chaque langue est d'environ 27,000 (Tadadjeu 66). Par conséquent, le système éducatif trilingue vise à permettre aux élèves de maîtriser et d'alphabétiser leur langue maternelle ainsi que les langues officielles. Ce système trilingue contribue au développement de l'unité nationale (Tadadjeu 68).

1.1.3 CONGO

Le titre de l'article de recherche *Changing Patterns of Language Utilization in the Republic of Congo*, a été rédigé par David R. Woods. Il a discuté brièvement de la situation linguistique du Congo dans l'article. La république du Congo est située en Afrique centrale. Elle est bordée par un total de 9 pays tels que l'Ouganda, la Tanzie, le Soudan, le Burundi

etc. Kinshasa est la capitale du Congo. Elle a obtenu son indépendance de la domination coloniale française en 1960 (Woods 1). La république du Congo a une population d'environ 2 millions de personnes, principalement d'origine Bantu. Depuis l'indépendance, les affaires publiques et l'éducation ont continué à se dérouler dans la langue officielle, le français, mais le Congo a repris ses deux lingua francas. Lingala et Munukutuba sont ses langues nationales. Toutes ces langues sont utilisées pour la diffusion à la radio et à la télévision. L'utilisation de la langue lingala a été accrue pour le commerce dans la région de Brazzaville. *"The country's residents are exposed to three layers of language: an inner, ethnic language, the outer, official language French; and an intermediate, national language"* (Woods 3).

C'est-à-dire, parmi les langues mentionnées ci-dessus, les citoyens apprennent les langues en fonction de leur situation et de leur communauté. Ils peuvent apprendre d'une à trois langues en fonction de leurs besoins. C'est ainsi que l'on observe un changement de langage chez ses citoyens (Woods 1).

Ethnologue 2005, La République du Congo représente l'un des pays les plus multilingues d'Afrique avec une estimation de 214 langues autochtones (Bokamba 214). Sur ces 214 langues, Kikongo, Lingala, Swahili et Tshiluba sont les langues nationales dans certaines régions.

A la veille de son indépendance, le Congo hérite d'une politique linguistique. Il s'agit notamment de l'utilisation des langues régionales à l'école et de l'enseignement obligatoire de la langue française à partir de la quatrième année jusqu'à l'université (Bokamba 223). La politique linguistique était régie par le gouvernement colonial qui fonctionnait sous « le système métropolitain » où le français était la langue d'enseignement exclusive à Kinshasa et dans d'autres villes en 1957. Cependant, en raison du manque d'enseignants congolais bien qualifiés en langue française, les langues régionales et nationales ont été utilisées pour

l'enseignement dans les écoles. Alors que la politique française a été bien accueillie dans certains milieux de l'élite (Bokamba 223).

Nous pouvons observer que les Congolais sont de véritables multilingues très attachés à leurs langues et à la diversité de leurs cultures. La musique congolaise est principalement produite en lingala, ce qui est apprécié dans tout le pays (Bokamba 231). Les émissions de télévision les plus appréciées sont réalisées en lingala, qui est l'une des langues régionales. Mais aucun spectacle n'a été fait en langue française (Bokamba 231). Alors que la diffusion radiographique s'est faite en français ainsi que dans les langues autochtones. Les Congolais apprennent et utilisent de nombreuses langues selon leurs besoins de communication, souvent dans les variétés de mélange de code. C'est-à-dire soit une langue congolaise mélangée à une autre langue congolaise, soit une langue congolaise mélangée au français (Bokamba 231).

Les citoyens croyaient que pour être éduqué, il fallait être instruit en français. Le français est défini comme la langue de statut élevé et d'éducation. En raison de la nature multilingue du Congo et de l'attitude de ses citoyens à l'égard de leurs langues nationales et principales, des problèmes linguistiques sont apparus comme « language shift » et « inter-generational language loss » (Bokamba 232).

1.2 LE BUTS ET LES OBJECTIFS DE LA RECHERCHE

L'un des principaux objectifs de la recherche est de comprendre un phénomène, un problème ou une question spécifique dans un domaine donné. La recherche vise souvent à explorer de nouvelles idées, concepts ou théories. Au sujet de notre thèse nous avons mentionné les objectifs

ci- dessous.

1. L'objectif de la recherche est d'étudier l'intégration de la langue française dans certains pays francophones. Comme il existe d'autres langues régionales dans chaque pays, le but est

de connaître l'influence ou la préférence de la langue française par rapport aux autres langues.

2. Lorsqu'il y a un choix de langue, quelle langue est privilégiée ? soit la langue autochtone, soit le français.

3. Pour connaître l'état actuel de l'intégration linguistique.

4. Connaître les préférences des médias consommés tels que la télévision, la radio, les journaux ou les autres dans la vie quotidienne.

5. Analyser si la langue française ségrègue ou intègre ses citoyens.

1.3 LA QUESTION DE LA RECHERCHE / HYPOTHÈSE

La formulation de la question de recherche dans une dissertation est vital parce qu' elle oriente et encadre l'ensemble de l'étude. Notre question de recherche est la suivante: Comment et pourquoi les mass-médias jouent un rôle essentiel dans l'intégration et l'apprentissage de la langue française dans les pays francophones ?

De plus, ce sont quelques hypothèses auxquelles nous répondrons dans le chapitre 4 de l'analyse. Comprendre la problématique du multilinguisme dans les pays francophones, les médias comme des outils positifs et efficaces pour l'apprentissage de la langue française, connaître les préférences pour la langue française par rapport aux langues régionales dans certaines régions, ne pas parler français peut être un obstacle dans les pays francophones, L'utilisation de la langue française comme symbole de développement dans les pays francophones. Nous étudierons en détail notre question et les hypothèses de recherche.

1.4 LA PORTÉE ET LA LIMITATION DE LA RECHERCHE

La présente section vise à délimiter clairement l'étendue de cette recherche et à identifier les limitations inhérentes à l'étude. Cette étude se concentre sur l'intégration de la langue française à travers les médias dans les pays francophones.

Premièrement, le défi principal pour le choix des pays parmi ces 29 pays francophones est la collecte des données. Donc, notre recherche est limitée et concentrée sur les trois pays tels que le Cameroun, le Congo et le Sénégal. Cette focalisation géographique nous permet d'étudier, d'explorer et d'aborder la question de la coexistence de plusieurs langues.

Deuxièmement, les médias comprennent une grande variété, tels que les journaux en ligne, la télévision, la radio, les podcasts, les films, les réseaux sociaux, les blogs et les autres. Nous choisissons la télévision, la radio et les journaux pour la recherche. D'après les recherches précédentes, nous trouvons ces trois médias plus accessibles que le reste des médias. Notre étude se concentre sur trois types de médias, tels que la radio, la télévision et les journaux. À travers les articles de recherche précédents, nous avons découvert que ces trois médias sont largement utilisés par tous et qu'ils sont les plus anciens. De plus, ils sont facilement accessibles.

Il n'y a pas de groupe d'âge spécifique pour notre recherche. Cependant, nous avons reçu des réponses de personnes âgées de 19 à 36 ans. Ce groupe d'âge est susceptible d'être très engagé avec les médias et à un stade critique pour l'acquisition de la langue. Pour cette étude, nous avons utilisé l'analyse quantitative et qualitative. Nous ferons également une analyse comparative avec nos réponses et les documents de recherche précédents. En bref, notre thèse vise à apporter de nouvelles connaissances dans ce domaine.

CHAPITRE 2

REVUE DE LA LITTÉRATURE

Notre problématique de recherche s'articule autour de la question: comment et pourquoi les mass-médias jouent un rôle essentiel dans l'intégration et l'apprentissage de la langue française dans les pays francophones? Notre revue de la littérature aborde les sujets multiples et plus larges liés à notre thèse. À travers ces domaines, notre revue de la littérature expliquera pourquoi ce sujet est important et pertinent. Les types de ressources utilisées pour nos recherches sont des revues académiques, des livres, des rapports, des vidéos Youtube liées à nos objectifs de recherche et à la découverte de l'hypothèse. Les principaux thèmes de notre revue de la littérature sont les suivants: comprendre la situation multilingue dans les pays, comprendre la situation de ségrégation selon les différentes langues telles que les langues nationales, les langues régionales ou les langues officielles, comprendre l'utilisation de la langue dans le système éducatif et les médias de masse, les langues culturelles et leur signification, comprendre la situation linguistique pendant la colonisation, la diffusion de la langue anglaise dans les pays francophones, le multilinguisme et les langues menacées, les cartes montrant la diversité linguistique dans trois pays.

Dans ce chapitre, nous discuterons des différents documents de recherche qui sont déjà effectués dans ce domaine et des différentes idées qui tournent autour de ce sujet.

D'abord, les médias sont l'un des moyens d'intégrer la langue française dans la plupart des pays francophones, d'apprendre, d'enseigner et d'améliorer et utiliser la langue française dans la vie quotidienne. Dans l'article, *Cameroon: The Continuous search for National Integration*, Bernard Fonlon, cité dans Anyefru (99) sur l'intégration nationale au Cameroun (99). Il a retracé l'origine du mot « intégration » à l'adjectif latin, « intégrer » signifiant « entier ». Appliquée au contexte Camerounais, cette plénitude ou unité implique la dissolution

de la division au sein du nouvel État camerounais. Cela signifie mettre les parties francophones et anglophones ensemble pour former un tout. Un des pays francophones que nous allons aborder pour la mémoire est le Cameroun. Le Cameroun est un pays d'Afrique centrale situé au fond du Golfe de Guinée (Oumarou 1). Selon Breton et Fohtung (1991) cité dans dans le onze chapitre du livre, *Language and National Identity in Africa*, le Cameroun compte 248 langues autochtones. Il est intéressant de noter à ce propos que le Cameroun est certainement un pays multilingue. Biloa et Echu démontrent qu'au niveau sociolinguistique, les langues parlées au Cameroun peuvent être classées en trois catégories : les langues officielles, les langues de communication plus large et les autres langues autochtones (201). Il est important de noter que Biloa et Echu dans leur article *Cameroon: Official Bilingualism in a Multilingual State* précise que, depuis le début, aucune langue indigène du Cameroun n'a pas joué un rôle majeur dans le développement de l'identité nationale. Nous pouvons dire que la langue française est considérée comme habilitante pour ses citoyens (Bilola et Echu 202). Effectivement, après la domination allemande, l'administration coloniale française a fortement encouragé l'apprentissage et l'utilisation de la culture française dans le cadre de la politique d'assimilation et l'utilisation de l'anglais pidgin a été interdite dans la partie francophone du pays (Bilola et Echu 202). Lorsque l'indépendance a été atteinte, les deux langues coloniales ont été choisies comme langues officielles du Cameroun pour unifier le pays (Bilola et Echu 202). Bilola et Echu indiquent que depuis l'indépendance, la politique linguistique favorise les deux langues officielles, soit le français et l'anglais, par l'entremise de la politique de bilinguisme dans les langues officielles instaurée au pays en 1961. La politique linguistique a favorisé la croissance et le développement du français et de l'anglais dans différentes régions (204). Kuega (2003) cité dans Bilola et Echu (207) s'intéresse au terme « Camfrançais ». « Camfrançais » est un argot composé de français, anglais, anglais pidgin Camerounais. Ce terme « Camfrançais » est considéré comme un nouveau symbole

de l'identité camerounaise (207). De la période coloniale des années 1960 jusqu'à aujourd'hui, le français et l'anglais sont les langues officielles du Cameroun (Bilola et Echu 199). Par conséquent, l'anglais et le français sont les langues (a) de l'État (c'est-à-dire que tous les documents administratifs doivent être rédigés en français ou en anglais, ou les deux) (b) des entreprises, (c) de l'enseignement public et privé, (d) de la presse écrite (e) de la radio et de la télévision, (f) de l'administration et (g) de la communication interne (Bilola et Echu 199). Les auteurs Bilola et Echu (199) illustrent que, malgré l'égalité officielle du français et de l'anglais, l'espace public est davantage occupé par la langue française que par la langue anglaise. Par exemple, dans le monde des médias, 90 % de la presse écrite est en français, 65 % des émissions de radio et de télévision sont produites en français et 35 % en anglais. Bilola et Echu (199) considèrent que l'ancien territoire du Cameroun sous administration britannique ne représente que 20 % de la population totale (199). La division a jeté les bases d'une future minorité anglophone et d'une majorité francophone au pays.

Contrairement, il y a la question de la ségrégation dans la vidéo de Marivon Sofo. Elle est la présentatrice de « DW The 77 percent ». C'est le nom de la chaîne. Deutsche Welle abrégé en DW, est une chaîne du service public allemand. Le service est disponible en 32 langues, dont l'anglais, l'allemand, l'espagnol, le français, etc. La vidéo a été mise en ligne sur la chaîne Youtube le 28 août 2023. Dans la vidéo, il y a un débat de rue en direct avec les habitants de Buea. C'est une ville du Cameroun. Les citoyens du Cameroun parlent des problèmes de mauvaise compréhension de la langue locale lors de la communication avec les habitants des différentes régions. L'un des citoyens a évoqué le problème de la traduction de documents du français vers l'anglais pour les anglophones. Et il y a des défis individuels auxquels sont confrontés les particuliers pour les entreprises. De plus, certains pensent que parler le français est une malédiction. Nous approfondirons ce sujet pendant le mémoire (01:55-05:48).

Dans l'article de recherche, intitulé *Language Planning in Cameroon: Toward a Trilingual Education System*, publié par Tadadjeu (57) a indiqué une autre source de média pour la mise en œuvre de la politique bilingue au Cameroun. C'est la radio. Des émissions en français et en anglais ont été élaborées par la radio dans les régions anglophones et francophones du pays. En octobre 1967, « Le Français par la radio » a démarré dans l'ouest du Cameroun. Le but de l'émission était d'aider les anglophones qui avaient les moyens d'acheter une radio pour apprendre et améliorer leur français. Plus tard, une autre émission « L'anglais chez vous » a été développée pour les auditeurs francophones. Il a été observé que toute personne qui a les moyens de s'offrir un poste de radio est en mesure d'améliorer son français et son anglais.

Un autre article sur *Predominant Use Of Official Languages In The Mass Media In Cameroon: A Tentative Response To The Problem* de Simplicie Simeu met en évidence les enjeux liés à notre problématique de recherche. La contribution de Simplicie Simeu à un domaine est considérable pour de nombreuses raisons. Ce travail expose la situation actuelle du panorama linguistique du pays. Premièrement, les langues maternelles sont largement utilisées à l'école et dans les médias au Cameroun. Il y a la situation controversée dans de nombreuses régions du Cameroun. Aujourd'hui, il n'y a pas de loi qui appelle à l'insertion des langues camerounaises ou qui bannit les langues camerounaises des médias, cité dans Simeu (5) par Mohaman. Ensuite, la radio a été utilisée pour le développement de l'Afrique. Il y a une utilisation efficace des langues nationales à la radio, tant dans les services publics que dans les radios communautaires. C'est ainsi que les langues camerounaises sont passées de la langue écrite à l'usage oral uniquement dans les médias (Simeu 7).

“I rather regard our linguistic diversity as cultural privilege [...] We should encourage the development of national languages which are the privileged mediums of ethnic cultures. It is important for each language to express the culture it embodies [...]” (Simeu 7).

D'après l'affirmation ci-dessus, le fait d'avoir de nombreuses langues n'est plus une source de désarroi. Au contraire, la présence de nombreuses langues enrichit le pays culturellement, socialement, économiquement et politiquement.

Ensuite l'auteur indique qu'au Cameroun, nous accordons moins d'attention aux conditions linguistiques et aux médias. L'anglais et le français sont considérés comme « supra-langues ». C'est-à-dire que ces langues sont dominantes et que les langues locales ne sont pas utilisées dans les écoles et les médias (Simeu 8). L'accès à l'anglais et au français est très limité, surtout dans les régions rurales. Les gens des régions rurales ne connaissent ni l'anglais ni le français. Esson (2001) cité dans Simeu, environ 42 % des Camerounais vivent dans les zones rurales. Les langues locales sont considérées comme faibles par rapport aux langues officielles (Simeu 8). Il a été observé que la promotion des langues nationales pourrait être une opportunité d'emploi. Le développement de la langue maternelle pourrait créer des emplois dans les domaines de la traduction, de l'enseignement, de l'édition, etc. Les langues camerounaises contribueront à faciliter l'interaction entre les ruraux et les citadins, les locuteurs natifs et non natifs et les praticiens des langues de tous types (Simeu 9).

“Local languages are seen to be valuable because they promote community cohesion and vitality, foster pride in culture, and give community self-confidence.” dit par Crystal (2000: 31) en Simeu (9) C'est pourquoi l'utilisation des médias de masse devrait inclure des langues régionales. Figure 1 (Annexe I) montre la carte linguistique du Cameroun et de la variété des langues parlées.

De plus, Simeu précise que la disparition de la presse écrite est évidente dans les langues locales. La presse écrite en langues camerounaises est morte et le contenu en langue camerounaise a été créé à des fins religieuses, ethniques ou politiques. Par exemple, l'Union pour le Progrès du Cameroun a choisi cette presse écrite pour transmettre des nouvelles aux différents membres de la société. L'usage des langues camerounaises s'est raréfié. Les

communautés ethniques utilisaient également la presse écrite pour rassembler leurs membres, mais aujourd'hui, elles préfèrent la radio à la presse écrite. Les radios communautaires semblent être les seuls médias qui diffusent dans les langues maternelles camerounaise (Simeu 9).

D'un côté, l'auteur observe la disparition des langues locales dans certaines radios. La radio nationale du Cameroun n'utilise pas du tout les langues camerounaises. Seules les radios communautaires utilisent les langues locales. Au total, huit heures et quarante minutes par semaine sont réservées à près de trente langues à l'échelle nationale. Plus de 25% sont diffusés en langues camerounaises (Simeu 10). Parfois, des programmes d'information, d'éducation et d'agriculture sont diffusés en anglais. Ainsi, les langues camerounaises ne sont utilisées ni dans l'administration, ni dans la presse écrite, ni dans la publicité, ni à la télévision nationale.

Dans un autre article de recherche intitulé *Cultural Languages and Contact Vernaculars in the Republic of the Congo*, l'auteur parle des problèmes linguistiques complexes dans le développement national du Congo. L'article écrit en 1963, discute des thèmes qui existent encore aujourd'hui. Il s'interroge sur la juste part de toutes les grandes langues locales dans le développement culturel et social de la communauté congolaise. Par exemple, « BaKongo » la tribu vivant dans le Bas-Congo apprécie sa langue locale à des fins culturelles. Également, dans la province du Kivu, la situation y est compliquée car le swahili y est fortement implanté (Polomé 495-511). Figure 2 (Annexe II) indique la carte linguistique du Congo.

L'auteur de l'article *Decolonization and questions of language: the case of Senegal* indique que le français reste la langue de l'administration et de l'enseignement mais il est fortement contesté par le wolof. Le wolof est une langue locale parlée par la majorité de la population sénégalaise (Sané 178). Le wolof est le plus utilisé dans la vie quotidienne des citoyens sénégalais. Il y a un conflit entre les communautés au sujet de l'utilisation des langues.

L'auteur met en évidence le pourcentage de langues parlées par ses citoyens de 1960 à 2010. Moins de 15% des Sénégalais maîtrisent le français. En revanche, 65 à 85 % de la population totale parlait le wolof (Sané 180).

Léopold Sédar Senghor a suivi les traces du gouvernement colonial français. Sa préférence pour l'usage du français au Sénégal était liée à l'édification de la nation et à l'unité nationale. Bien qu'il se présente comme un défenseur des langues locales, son parti pris pour le français se révèle en 1957, lorsqu'il écrit "*On the question of language, the choice is not between indigenous languages and foreign languages. Rather, the choice is between the virtues of each language, the educational virtues*" (Senghor, 1964, cited in Fal, 1997:796). C'est ainsi qu'en 1971, le gouvernement sénégalais s'est tourné vers la préservation des autres langues nationales. L'objectif était d'introduire les langues nationales de l'école primaire à l'université.

D'ailleurs, les médias utilisent les deux langues. Le français et le wolof sont utilisés à la radio et à la télévision, tandis que la presse écrite reste en français. Le système éducatif est également dominé par la langue française (Sané 181).

Les auteurs, chercheurs et éducateurs sénégalais continuent d'écrire en langue française bien que le français ne reflète pas nécessairement leurs pensées. Le français continue de dominer la situation linguistique, mais il est confronté à un fort défi de la part du wolof, car le wolof est la langue la plus parlée (Sané 182). Cet article de recherche nous aidera à trouver les résultats. Grâce à cet article de recherche, nous avons appris à connaître la situation linguistique au Sénégal.

De plus, un autre article de recherche *The spread of the English Language in the French speaking countries of Africa: the case of Senegal* met en lumière la question de la langue anglaise dans les pays francophones d'Afrique et particulièrement le cas du Sénégal. L'article parle de la motivation de l'apprentissage de l'anglais chez ses citoyens en raison des liens du

Sénégal avec le monde anglophone (Mbaya 63). Dans le domaine de la communication et des médias, il est nécessaire d'utiliser et de comprendre l'anglais à diverses fins, telles que la lecture de journaux en anglais, l'écoute de la radio et le visionnage d'émissions de télévision, etc. De nombreuses chaînes anglophones sont disponibles au Sénégal et la plupart des Sénégalais, en particulier les jeunes, s'intéressent à ces chaînes et à ces émissions (Mbaya 69). Wardhaugh (1987: 165) cité dans Mbaya (69) affirme que l'anglais semble être une langue de plus grande valeur que le français au Sénégal.

En outre, Adjaratou Oumar Sall. l'auteur de *Multilingualism, linguistic policy, and endangered languages in Senegal* précise que la langue française est utilisée pour la communication internationale, tandis que les langues nationales sont utilisées comme langues de culture et langues d'enseignement. Le wolof est la langue principale de la majorité de la population sénégalaise (316). L'ensemble de l'article parle de l'importance des langues locales dans le développement national. Figure 3 (Annexe III) représente les langues nationales du Sénégal.

Ensuite, nous avons trouvé une autre vidéo liée à la situation linguistique au Sénégal. La vidéo a été publiée en 2022. *Wolof is becoming the official language of Senegal as French wanes* est une vidéo sur la chaîne youtube *Pan-African News*. La vidéo mentionne que le wolof semble dépasser le français comme langue officielle puisque 90% des Sénégalais le parlent, alors que seulement un tiers de la population parle français. Vers la fin des années 1980, la jeunesse sénégalaise a commencé à être fière de sa langue maternelle, le wolof. La conversation dans la vidéo révèle que la langue wolof a gagné en popularité à la radio. Les citoyens peuvent s'exprimer dans leur langue maternelle plus que dans la langue française.

En conclusion, cette revue de la littérature a fourni un aperçu complet de l'intégration de la langue française à travers les médias dans les pays francophones en mettant l'accent sur des thèmes tels que l'importance des langues régionales pour le développement culturel et communautaire, la ségrégation de la langue française au Cameroun, la compréhension des

politiques linguistiques dans les trois pays, etc. En lisant et en trouvant les idées principales de notre problème de recherche grâce à ces ressources, nous avons pu réfléchir plus clairement, avec plus de précision et à ce que nous pouvons faire de plus dans notre recherche. La revue de la littérature nous a également aidé à formuler notre question de recherche.

CHAPITRE-3

MÉTHODOLOGIE

Ce chapitre explique les différentes méthodologies utilisées pour recueillir des données. Les méthodologies couvriront des domaines tels que le lieu de l'étude, la conception de la recherche, l'approche de recherche, la population de l'étude, le type de données, la méthode de collecte des données, la taille de l'échantillon.

Selon Redman et Mory (1) cité dans Kothari, la recherche est définie comme « systematized effort to gain new knowledge ». L'objectif de cette recherche est de découvrir quelque chose de nouveau. c'est-à-dire, de connaître les habitudes d'apprentissage de la langue française chez les francophones.

D'après les objectifs mentionnés au début de la thèse, il s'agit de connaître l'influence ou la préférence de la langue française par rapport aux autres langues et pour connaître l'état actuel de l'intégration linguistique, nous avons préparé un questionnaire qui contient 7 questions qui correspondent aux objectifs de la recherche. Nous présenterons une enquête avec des questions de recherche et l'enquête sera partagée avec les personnes des pays choisis, tels que le Cameroun, le Congo et le Sénégal. Certaines des questions du questionnaire seront de type QCM et deux des questions sont ouvertes. Nous effectuerons la recherche via Google Forms. Nous choisissons Google Forms car il est pratique à utiliser et facile à partager avec les gens et nous obtiendrons les résultats dans un format organisé. Nous pouvons facilement comparer le pourcentage des réponses à l'aide d'un diagramme circulaire.

Le formulaire contient les questions sur l'identité comme le nom, l'âge, la nationalité des personnes pour obtenir des résultats précis. Pour des raisons de confidentialité et de sécurité, dans la description du questionnaire, nous avons indiqué que les détails liés à l'identité comme les noms et l'âge des répondants ne seront pas divulgués. Le groupe d'âge n'était pas fixe au début, mais après l'enquête, nous avons obtenu des réponses de la tranche d'âge

des 19-36 ans. Les répondants sont des étudiants et des professionnels de différents domaines.

Les répondants de trois pays parlent des langues différentes telles que le français, l'anglais et d'autres langues régionales. Les questions tournent autour de la langue et des médias. Par exemple, l'une des questions est la suivante : dans quelles langues utilisez-vous les médias. Significativement, il y a des questions liées à la préférence des médias pour l'apprentissage ou l'amélioration du français. ensuite, il y a des questions liées au choix des langues régionales et du français, raisons de leur inclination pour les langues régionales. Dans la dernière partie du questionnaire, les personnes interrogées donnent les noms des différents médias français disponibles dans leur pays. Les résultats diffèrent d'un pays à l'autre. L'une des questions porte sur la préférence de la langue. Si les répondants préfèrent parler leur langue régionale plutôt que le français. Cela nous donne leur inclination et leur attitude à l'égard de la langue dont nous parlerons plus en détail dans le chapitre suivant. Les questions de recherche nous donneront une analyse mixte, c'est-à-dire qualitative et quantitative dans notre mémoire.

Scribbr est l'un des sites Web qui fournit un soutien académique en ligne. Pour comprendre les données qualitatives et quantitatives de notre recherche, nous avons cité la définition du site Web. Les données qualitatives comprennent les éléments suivants : Ce sont des données qui décrivent des qualités ou des caractéristiques non numériques. Elles sont souvent des descriptions narratives, des observations, des interviews, des récits, des analyses de contenu, etc. Les données qualitatives fournissent une compréhension approfondie des phénomènes étudiés, en mettant l'accent sur les nuances, les perceptions et les contextes. À l'inverse, les données quantitatives sont des données numériques qui peuvent être mesurées et quantifiées. Elles sont généralement exprimées sous forme de chiffres et peuvent être analysées à l'aide de techniques statistiques. Les données quantitatives sont souvent utilisées pour évaluer des

relations, des tendances ou des corrélations entre des variables et pour générer des conclusions basées sur des nombres et des mesures objectives (00:01-03:36).

Les données que nous recueillerons dans le cadre de la recherche seront des données primaires. Les données primaires sont celles qui sont collectées pour la première fois par le chercheur. Les données primaires sont factuelles et originales. Les données primaires comprennent les enquêtes, les observations, les questionnaires, les entretiens personnels, etc. Il est spécifique au besoin du chercheur (Ajayi 1-2).

Pour notre recherche, nous avons recueilli des données par le biais de questionnaires. Nous discuterons de certains des pourcentages des études précédentes avec la plus récente. Cependant, l'enquête récente ne couvre pas une grande population, nous le considérerons comme un groupe représentatif. De cette façon, il s'agira d'une analyse comparative où nous comparerons les résultats avec les données précédentes. La technique de « Stratified Sampling » a été utilisée pour notre recherche où la population totale est divisée en petits groupes et un petit groupe est formé en fonction de quelques caractéristiques.

Nous choisissons la méthode la plus adaptée à nos recherches. Grâce au lien du questionnaire, nous allons partager facilement le questionnaire sur des plateformes en ligne telles que LinkedIn ou Whatsapp. Le répondant peut répondre au formulaire Google à sa convenance. Mais nous avons fixé la date limite pour la collecte des réponses. Le questionnaire a été préparé et partagé en ligne. Nous avons collecté les données au mois de janvier 2024. Donc, en gardant à l'esprit toutes les options, ce sera la meilleure approche pour répondre aux questions de recherche.

La recherche s'adresse à un public francophone. Obtenir les réponses de trois pays a été le principal défi au cours de notre recherche, car nous avons contacté certains des répondants sur appel et d'autres ont été connectés par SMS et par e-mail. Au début de la recherche, il était difficile d'obtenir des réponses, mais nous avons augmenté la portée via LinkedIn qui

est un réseau social professionnel et il est très bénéfique pour nos recherches. La taille de l'échantillon n'est pas grande parce que nous nous adressons à un groupe représentatif des trois pays.

Donc, il nous semble que la méthodologie joue un rôle significatif dans la recherche.

CHAPITRE-4

ANALYSE

Ce chapitre permettra d'analyser les résultats de notre thèse. Dans le cadre de notre recherche sur l'intégration de la langue française à travers les médias dans les pays francophones, l'analyse vise à examiner la question de recherche, les objectifs et l'hypothèse de notre thèse. Nous analyserons et comparerons les données que nous avons reçues des répondants de trois pays.

Notre analyse répondra à la question de recherche que nous avons formulée au début de notre thèse - Comment et pourquoi les mass-médias jouent un rôle essentiel dans l'intégration et l'apprentissage de la langue française dans les pays francophones? Les objectifs de nos recherches sont les suivants: (i) étudier l'intégration de la langue française dans certains pays francophones. (ii) connaître l'influence ou la préférence de la langue française par rapport aux autres langues. (iii) Lorsqu'il y a un choix de langue, quelle langue est privilégiée ? soit la langue autochtone, soit le français. (iv) connaître l'état actuel de l'intégration linguistique. (v) Connaître les préférences des médias consommés tels que la télévision, la radio, les journaux ou les autres dans la vie quotidienne. (vi) Analyser si la langue française ségrège ou intègre ses citoyens. En outre, pour mieux comprendre nos énoncés d'hypothèses. Nous allons aussi intégrer les résultats de notre sondage dans l'analyse.

Les trois pays francophones que nous avons choisis ont un grand nombre de langues parlées dans leur pays. Par exemple, Wolof, Pulaar, Jola, Serer, Française, Anglais au Sénégal. Français, Lingala, Swahili, Kikongo au Congo. Fulfulde, Duala, Bassa, Français, Anglais, etc au Cameroun.

Avant de se lancer dans l'analyse, il faut tout d'abord discuter quelles langues utilisent les gens dans leur vie quotidienne. Selon notre enquête, 70,6% des personnes utilisent la langue française, elle est représentée par la couleur jaune. 23,5 % utilisent la langue anglaise et elle

est représentée par la couleur rouge. Le pourcentage le plus faible est constitué de langues régionales, soit 5,9 % de la couleur bleue. Le figure 4.1 (Annexe IV) indique les différentes langues telles que les langues régionales, la langue anglais et la langue française.

Nous avons aussi vu, quel média préfèrent les gens de ces pays pour apprendre ou améliorer le français? Les personnes interrogées préfèrent la télévision pour apprendre ou améliorer la langue française. La télévision joue un rôle important dans l'information, le divertissement, l'éducation, la représentation culturelle et le sport. Pour l'information et l'éducation, il existe des chaînes pour les documentaires, les actualités, les discussions, les vidéos pédagogiques. Les programmes de divertissement comprennent des émissions de télé-réalité, des jeux télévisés, des drames, etc. Pour les aspects culturels, il y a des chansons, des émissions de télévision sur les voyages, l'histoire qui façonne nos tendances culturelles, nos attitudes et nos comportements. Il y a des programmes sportifs en direct et des documentaires sportifs qui nous donnent un aperçu des différents sports disponibles. Donc, la télévision a reçu 58,8 pourcent, le plus élevé pour le média parmi la radio et les journaux.

Maintenant, nous allons discuter en détail de différents médias tels que les journaux, la radio et la télévision disponibles dans ces pays francophones et que les sondeurs utilisent. Les différentes chaînes de télévision citées par les répondants sont les suivantes : France 24, chaîne du groupe public France Médias Monde, est un contributeur de Lumni Enseignement. France 24 est une chaîne de télévision française d'information internationale en continu, créée le 30 novembre 2005 et diffusant depuis le 6 décembre 2006. Elle est, depuis 2012, une chaîne de la société nationale de programme France Médias Monde, qui supervise l'audiovisuel extérieur de la France.

Télévision Française 1, également connue sous le nom de TF1, est une société basée en France dont l'activité principale est la diffusion télévisuelle et les services de communication. Equinoxe Télévision est une chaîne de télévision privée basée à Douala, au Cameroun.

Lancée au début des années 2000, elle est rapidement devenue l'une des stations de télévision les plus regardées et les plus influentes du pays. Equinoxe Télévision est connue pour sa couverture étendue des actualités locales, nationales et internationales, ainsi que pour une programmation diversifiée qui inclut des émissions de débats, des programmes culturels, des divertissements et des sports.

France 5 est une chaîne de télévision généraliste française qui a succédé à La Cinquième en 2002. Accessible gratuitement sur la TNT, France 5 appartient au groupe France Télévisions. France 5 propose des programmes généralistes orientés vers la découverte. La chaîne diffuse principalement des magazines et des documentaires. Il existe différentes chaînes disponibles comme France 1, France 2, France 3, France 4. TV5 Monde est une chaîne de télévision francophone internationale qui offre une programmation diversifiée et qui joue un rôle important dans la diffusion de la langue française et de la culture francophone à l'échelle mondiale.

Canal+ est une chaîne de télévision payante française, lancée le 4 novembre 1984. Elle est la première chaîne privée à péage en France et occupe une place de choix dans le paysage audiovisuel français et européen. Canal+ est particulièrement connue pour ses productions originales, ses films en première diffusion, ses séries, des documentaires, ainsi que pour sa couverture exhaustive des événements sportifs, incluant le football, le rugby, la Formule 1, et bien d'autres sports.

Les journaux peuvent être des ressources précieuses pour apprendre et améliorer le français, car ils offrent une variété de contenus riches en vocabulaire, en grammaire, en expressions idiomatiques et en culture. En lisant régulièrement ces journaux, vous pourrez non seulement améliorer votre compréhension du français écrit, mais aussi enrichir votre vocabulaire, votre connaissance de la culture française et votre capacité à analyser des textes argumentatifs. Le pourcentage de journaux est 35,3 % selon les répondants.

Le Monde est un journal français renommé pour ses articles d'actualité, de politique, d'économie, de culture et d'opinions. Il propose une langue écrite formelle et riche en vocabulaire. *Le Monde* est un média français d'information générale qui rend compte de l'actualité internationale, nationale, économique et culturelle. *Le Monde*, un média généraliste et indépendant. *Le Monde* se lit sur ses éditions imprimées, son site Internet, ses applications et sur les réseaux sociaux.

Le Figaro est un journal quotidien de la presse nationale française publié à Paris. Il est le plus vieux journal français encore publié aujourd'hui. Le Figaro couvre une gamme de sujets, y compris l'actualité nationale et internationale, l'économie, la culture, le sport et les opinions.

La Gazette de Montréal, connue en anglais sous le nom de "The Montreal Gazette", est l'un des plus anciens journaux quotidiens du Canada. Fondé en 1778, il s'agit du principal quotidien anglophone de la ville de Montréal, Québec. Ce sont les quelques journaux mentionne pas les sondeurs.

En outre, écouter la radio en français est une excellente manière d'améliorer votre compréhension orale, votre vocabulaire, et votre prononciation, tout en vous familiarisant avec la culture francophone. En écoutant ces stations de radio en français, vous pourrez améliorer votre compréhension de la langue parlée, découvrir de nouveaux mots et expressions, vous familiariser avec différents accents et styles de communication, et enrichir votre connaissance de la culture francophone. Il a été observé que le pourcentage d'utilisation de la radio est très faible. C'est 5,9 %. La figure 4.2 (Annexe V) présente les données pour la deuxième question.

Radio France Internationale plus connue sous le nom de RFI est une station de radio publique d'information, diffusée mondialement en français et en 15 autres langues, 24 heures sur 24, sur les cinq continents. C'est l'une des stations de radio internationales les plus écoutées au monde. L'objectif de RFI, donner la vision française de l'actualité du monde. Pour cela, elle

compte sur de nombreux experts pour proposer à ses auditeurs des rendez-vous d'information et des magazines pour les aider à mieux comprendre le monde via diverses thématiques comme Economie, Culture et Médias, Sports, Sciences, Tech. Radio Balafon est une station de radio populaire basée à Douala, au Cameroun. Elle est reconnue pour sa programmation riche qui comprend des nouvelles, de la musique, des programmes culturels et des discussions sur divers sujets d'intérêt pour son audience. La station joue un rôle significatif dans le paysage médiatique local, offrant à ses auditeurs un mélange de musique contemporaine et traditionnelle africaine, ainsi que des informations importantes et du divertissement. L'observateur est un journal français est populaire au Sénégal. Il propose des nouvelles locales, des sports, de la politique et des problèmes sociaux.

Maintenant nous allons discuter de la fréquence de l'utilisation des médias français par les personnes interrogées. et les options données dans le questionnaire google étaient les suivantes : quotidien, hebdomadaire, mensuel, jamais. Il est intéressant de connaître et de comprendre la fréquence de consommation des médias français dans leur vie quotidienne pour découvrir les tendances parmi les francophones de ces trois pays. 70,6 % des personnes interrogées utilisent les médias français quotidiennement et 29,4 % utilisent les médias hebdomadaires. C'est la preuve de l'utilisation active des médias français au quotidien. La figure 4.3 (Annexe VI) révèle les données pour cette question.

Ensuite, un autre aspect que nous voulons savoir et que nous avons sollicité est les raisons pour l'apprentissage et l'amélioration du français. Les réponses ou les options prévisibles sont mentionnées forment la base de notre étude. (i) À des fins éducatives, (ii) pour les emplois et le travail professionnel, (iii) pour les aspects culturels, (iv) pour la compréhension et l'amélioration des compétences linguistiques et (v) pour les autres. En bref, nous pouvons observer que le pourcentage le plus élevé est de 35,3 pour l'éducation, 23,5% pour les autres, 17,6% pour la compréhension et l'amélioration des compétences linguistiques, 11,8 pour les

emplois et les aspects culturels. Nous comprendrons les autres raisons invoquées par les répondants dans la question suivante. La figure 4.4 (Annexe VII) illustre cette réponse.

C'est aussi intéressant de découvrir la préférence des langues parmi les personnes interrogées. Les personnes venant du pays plurilingue, quelle langue est privilégiée, la langue qui joue un rôle important dans la vie quotidienne - le français ou une autre langue régionale. La cinquième question est Est-ce qu' ils préfèrent parler leur langues régionales plutôt que le français? 64,7 % ont répondu oui tandis que 35,3 % ont répondu non. La figure 4.5 (Annexe VII) illustre le pourcentage.

Cette information nous amène à approfondir les principales idées de notre recherche. S'ils préfèrent parler leur langues régionales plutôt que le français, pourquoi sont-ils plus enclins à parler la langue régionale. La Figure 4.6 (Annexe IX) présente les différentes opinions des différents pays. Nous avons reçu tellement de réponses différentes et intéressantes. L'une des réponses les plus frappantes du Congo est que les langues soudent les communautés. C'est-à-dire, parler la langue régionale est considéré comme une force de liaison qui rassemble les gens en facilitant la communication et la compréhension. De cette façon, il préserve l'identité culturelle. De plus, l'autre répondant mentionne que la langue régionale lui connecte plus avec sa culture et de ses origines. La langue régionale joue un rôle crucial dans la transmission de la culture d'une génération à l'autre. Il véhicule des traditions, des croyances, des histoires et des coutumes à travers la communication orale et écrite. Leur langue régionale est leur identité d'origine. De même, l'autre répondant trouve la langue régionale plus expressive. Le répondant est capable de mieux s'exprimer dans la langue régionale. Il y a certains mots liés aux traditions et à la culture qui n'existent pas dans le vocabulaire français. Dans leurs langues régionales, les locuteurs sont capables de mieux exprimer avec leur famille, leurs amis et d'autres locuteurs de la même communauté.

Nous allons maintenant discuter des réponses que nous avons reçues du Sénégal. L'un des répondants mentionne qu'il utilise la langue régionale comme passe-temps. L'autre réponse met l'accent sur la question de la préservation de la culture linguistique. Le sondeur a donc écrit dans sa réponse comme suit : pour garder notre culture linguistique. Il s'agit des efforts visant à protéger, à promouvoir et à maintenir les langues au sein d'une communauté ou d'une région. Il garantit également l'utilisation des langues régionales pour les générations futures. D'un autre côté, L'autre répondant a mis en lumière l'importance de la langue maternelle. Elle dit que "puisque c'est la langue maternelle et que je me sens plus à l'aise." Grâce à la langue régionale, il y a du réconfort. L'adoption des langues régionales renforce notre sentiment d'appartenance et notre lien avec nos racines culturelles. Grandir dans une communauté où la langue régionale est parlée et utilisée quotidiennement par les membres de la famille, les amis, les voisins contribue à un confort naturel et à la maîtrise de la langue. Une autre réponse très pertinente et captivante du Sénégal parle déclare que , "Je parle bien le français mais je parle la langue locale aussi". C'est surtout face à mes interlocuteurs que pour certains on ne peut pas communiquer totalement en français, il faut une des langues nationales comme le wolof parfois accompagné de mots en français. Il s'agit de mélanger deux langues et d'utiliser quelques mots du français et quelques mots du "Wolof". Il est intéressant d'observer qu'il existe des mélanges de langues dans d'autres cultures et d'autres pays. Par exemple, en Inde nous mélangeons quelques mots d'hindi et d'anglais tout en communiquant. Toutefois, il y a une explication différente pour le Cameroun. Les sondeurs constatent que tout le monde ne communique pas en langue Française dans certaines régions. Il peut y avoir différentes explications à cela. Tout d'abord, l'aspect culturel. Il y a une diversité culturelle et une appréciation des langues régionales. L'expressivité et l'émotion sont également liées à la culture, car les gens se comprennent mieux et la langue française est

considérée comme très spécifique. Par exemple, au un travail de bureau ou d'une tâche administrative.

Et finalement notre recherche centrée sur les médias français sollicite les réponses sur les types de médias français qu'ils utilisent.. La figure 4.7 (Annexe X) indique la préférence des médias. La disponibilité des médias français est importante au Sénégal, au Congo et au Cameroun. Au Sénégal, les sondeurs mentionnent L'humanité, Le monde, Le Figaro, France 24, TF1 (Télévision Française 1), RFI (Radio France Internationale), L'observateur (le journal), TV 5 Monde, France 5. L'un des répondants mentionne TFM (Télé Futur Média) Il est intéressant de noter que cette chaîne de télévision est utilisée pour la langue régionale et que TFM domine le plus.

Ensuite, au Cameroun les gens utilisent TF 1 et RFI, Radio balafon, Équinoxe télévision. En dernier lieu, au Congo il y a Canal+, Canal+ Sport, Arte, TF1 (Télévision Française 1), RFI (Radio France Internationale), France 24, Gazette Montréal, TV 5 Monde, France 2, France 3, France 5.

L'ANALYSE COMPARATIVE

Dans cette section, nous comparerons les données qualitatives et quantitatives de notre analyse avec la revue de la littérature . Nous allons également comparer l'utilisation du français et les médias entre les trois pays choisis.

Il est intéressant de noter qu'au Sénégal, la langue française est la langue de l'administration et de l'enseignement, mais le wolof est également largement utilisé. Comme nous l'avons mentionné dans le chapitre 2 à propos de la préservation de la langue régionale, notre analyse nous permet de dire que les citoyens considèrent et préservent de manière égale leur langue régionale, Wolof et le français. La langue wolof accompagne la langue française. Cependant, il y a certaines régions où la langue maternelle est plus réconfortante et préférée parce que tout le monde ne parle pas le français. Un autre point qui a été souligné dans l'introduction, par Aisha Balarabe Bawa, est que « *Bien que le Wolof est parlé par plus de 70% de la population, la langue française augmente les possibilités d'éducation, l'accès aux médias et les opportunités de carrière au Sénégal* ». C'est ainsi que la langue française a été intégrée au Sénégal.

Donc, notre revue de la littérature souligne aussi le même aspect de la préservation de la culture et des langues régionales. Et les opinions sont également évidentes dans les réponses que nous avons reçues.

La situation est vraie lorsqu'il s'agit de préserver les langues locales. Dans la partie de la revue de la littérature du Congo au chapitre 2, nous pouvons observer à travers nos réponses que les réponses s'alignent sur l'article de recherche précédemment publié sur *Cultural Languages and Contact Vernaculars in the Republic of the Congo* par E.Polomé. Par exemple, la langue régionale lui connecte plus avec sa culture et de ses origines, l'autre répondant trouve la langue régionale plus expressive.

En outre, l'article de recherche intitulé "Language Planning in Cameroon: Toward a Trilingual Education System" écrit par Maurice Tadadjeu, nous avons mentionné précédemment au chapitre 2 que la radio est utilisée pour l'apprentissage ou l'amélioration de la langue française. Au contraire, ce n'est pas le cas en ce moment. Le pourcentage global d'utilisation de la radio est juste 5,9 %. Il représente un nombre très faible. La question de la ségrégation est évidente comme les répondants mentionnent les problèmes de communication où, dans certaines régions du pays, la langue française n'est pas parlée du tout. Ainsi, de tels problèmes existent à présent.

Nous sommes d'avis que les résultats de notre étude apportent un soutien significatif à notre hypothèse. Les hypothèses sont les suivantes: Comprendre la problématique du multilinguisme dans les pays francophones. Les trois pays que nous avons choisis pour notre thèse sont multilingues. C'est-à-dire qu'il y a plusieurs langues dont les citoyens parlent. Parfois, une langue domine l'autre et il y a une barrière linguistique qui peut compliquer la communication. l'un des sondeurs a mentionné que dans certaines régions du Cameroun, les gens ne communiquent pas en langue française. En outre, ne pas parler français peut être un obstacle dans les pays francophones. Dans le domaine administratif, la langue française est utilisée. Si une personne ne comprend pas ou ne parle pas la langue française, cela devient un obstacle.

Ensuite, les médias utilisent comme des outils positifs et efficaces pour l'apprentissage de la langue française. Les médias nous tiennent informés, les mass-médias servent un outil éducatif, les médias nous sensibilisent aux questions sociales, culturelles et les autres. Les médias offrent le divertissement, les médias permettent aux gens de se connecter et de partager des expériences. D'un autre côté, la consommation des médias en langue française est considérée efficace pour l'apprentissage de la langue. Au fur et à mesure que les médias permettent d'exposer un langage authentique, les apprenants se familiarisent avec la

prononciation. De plus, écouter des médias en français, tels que les podcasts ou la radio, améliorent les compétences en compréhension orale.

En dernier lieu, Connaître les préférences pour la langue française par rapport aux langues régionales dans certaines régions. Grâce à nos questions de recherche, nous avons pu connaître l'opinion des gens. Par exemple, un sondeur a écrit qu'il était capable de se connecter à sa culture et à ses origines dans leurs langues régionales.

Ainsi, nos résultats fournissent des preuves convaincantes en faveur de notre hypothèse de recherche.

CONCLUSION

Après avoir effectué un travail approfondi et exhaustif sur le sujet, et après avoir trouvé les réponses à nos questions de recherche et à nos objectifs de recherche, nous pouvons conclure que la langue française est bien intégrée dans les pays francophones que nous avons choisis et les médias jouent un rôle important dans cette intégration. Malgré le fait que la plupart des gens préfèrent leurs langues régionales ou maternelles dans la vie quotidienne, ils accordent de l'importance à la langue française.

Les mass médias comprennent notamment la télévision, la radio, les journaux, les magazines, les sites web d'actualités, les réseaux sociaux, etc. Ces médias jouent un rôle important dans la diffusion de l'information et l'influence de l'opinion publique. Dans l'ensemble, nous nous sommes concentrés sur notre question de recherche: comment et pourquoi les mass-médias jouent un rôle essentiel dans l'intégration et l'apprentissage de la langue française dans les pays francophones? L'objectif principal et la conclusion de notre recherche étaient basés sur notre sondage et les questions de l'enquête. Les réponses nous donnent des opinions intéressantes et différentes sur ce sujet. Dans notre thèse, nous avons pu trouver les objectifs de notre recherche qui incluent l'étude de l'intégration de la langue française dans certains pays francophones. Comme il existe d'autres langues régionales dans chaque pays, le but est de connaître l'influence ou la préférence de la langue française par rapport aux autres langues, lorsqu'il y a un choix de langue, quelle langue est privilégiée ? soit la langue autochtone, soit le français, pour connaître l'état actuel de l'intégration linguistique, connaître les préférences des médias consommés tels que la télévision, la radio, les journaux ou les autres dans la vie quotidienne, analyser si la langue française ségrège ou intègre ses citoyens.

Dans la partie méthodologie de notre recherche, nous avons mentionné le processus d'analyse, c'est-à-dire une analyse mixte qui comprend une analyse qualitative et une analyse quantitative.

Grâce à des données qualitatives, nous avons pu comprendre leurs points de vue, leurs opinions, leurs expériences, leurs attitudes et leurs choix. En revanche, les données quantitatives ont été analysées et nous avons observé l'évolution des médias au cours d'années que nous avons mentionnées dans le questionnaire. C'était intéressant d'étudier les données. Dans l'ensemble, notre méthodologie de recherche s'est avérée efficace pour notre recherche. Nous avons pu trouver des réponses à nos questions de recherche et les analyser.

La contribution des sondeurs a joué un rôle clé dans notre recherche. Grâce à leurs réponses, nous avons acquis de nouvelles connaissances sur les différentes chaînes médiatiques disponibles dans leurs pays, tels que Télé Futur Média, Radio Balafon, Equinoxe télévision, l'observateur, Canal+, etc.

Toutefois, notre sujet de recherche peut être continué et entrepris d'une manière approfondie par d'autres étudiants ou par toute personne ayant un intérêt similaire. La recherche peut considérer d'autres pays francophones. De la même manière nous pouvons découvrir les pays africains, il sera intéressant de couvrir les pays européens tels que le Luxembourg, la Belgique, le Monaco etc. La taille de l'échantillon de la population pour l'enquête peut être augmentée pour une recherche plus approfondie. D'ailleurs, les médias sont très vastes. De nouvelles avancées ont lieu fréquemment. Notre recherche s'est basée sur les médias traditionnels, notamment la télévision, la radio et les journaux.

Les plateformes de médias sociaux comprennent Instagram, X, LinkedIn qui permettent aux utilisateurs de créer et de partager du contenu avec un large public. Ensuite, il y a des nouvelles en ligne disponibles sur le site Web ou les applications. Les podcasts proposent des séries audio sur divers sujets, par exemple Spotify, Apple Music, et des plateformes de

streaming comme Netflix, Amazon, Youtube. Ces sont les quelques exemples des types de médias disponibles aujourd'hui, reflétant les diverses façons dont l'information et le divertissement sont consommés et partagés à l'ère numérique. Ce sont les quelques suggestions pour de futures recherches.

En résumé, les médias de masse sont importants car ils sont une source essentielle d'information, d'éducation, de divertissement et de communication dans notre société moderne. Ils influencent également nos perceptions et nos comportements, ce qui les rend indispensables dans notre vie quotidienne. C'était une excellente expérience d'apprentissage en découvrant les préférences des gens et les médias français et les autres dans leur vie quotidienne.

RÉFÉRENCES

1. Ajayi, Victor Oluwatosin. “Primary Sources of Data and Secondary Sources of Data”. *Benue State University*, 2017, pp. 1-11, PrimarySecondary_Sources_of_data.pdf
2. Anyefru, Emmanuel. “Cameroon: The Continuous Search for National Integration.” *Journal of Global South Studies*, vol. 34, no. 1, 2017, pp. 96–118. *JSTOR*, www.jstor.org/stable/48517876.
3. Bawa, Aisha Balarabe. “FROM IMPERIALISM TO DIPLOMACY: A HISTORICAL ANALYSIS OF FRENCH AND SENEGAL CULTURAL RELATIONSHIP.” London Art as Cultural Diplomacy Conference, Vol. 9, 2013, pp. 1-9. scholar.google.com/scholar?hl=en&as_sdt=0%2C5&q=aisha+balara+be+bawa&aq=ai+sha+balara.
4. Biloa, Edmond, et Echu George. "Cameroon: official bilingualism in a multilingual state." *Language and national identity in Africa*, 2008, pp. 199-213, scholar.google.com/scholar?hl=en&as_sdt=0%2C5&q=biloa+et+echu+&btnG=.
5. Bokamba, Eyamba G. “DR Congo: Language and ‘authentic nationalism.’” *Language and national identity in Africa*, 2008. pp. 214-234, www.google.co.in/books/edition/Language_and_National_Identity_in_Africa/AfUTDAAAQBAJ?hl=en&gbpv=1&dq=bokamba+congo+&pg=PA214&printsec=frontcover.
6. Chafer, Tony. “France and Senegal: The End of the Affair?” *SAIS Review (1989-2003)*, vol. 23, no. 2, 2003, pp. 155–67. www.jstor.org/stable/26996480
7. Equinox Television-ETV. www.unifrance.org/annuaire/societe/365277/equinoxe-television-etv.
8. France 24. enseignants.lumni.fr/partenaires/10/france-24.

9. Kothari, C.R. "Research Methodology Methods and Techniques". 1990, ds.amu.edu.et/xmlui/bitstream/handle/123456789/9330/Research%20Methodology.pdf?sequence=1&isAllowed=y.
10. Le Figaro. "euro 1 topics." 2020, www.eurotopics.net/fr/148679/le-figaro#.
11. "«Le Monde», un média généraliste et indépendant". 20 Janvier 2021, www.lemonde.fr/le-monde-et-vous/article/2021/01/20/le-monde-un-media-generaliste-et-independant_6066942_6065879.
12. Mbaya, Maweja. "The spread of the English language in the French-speaking countries of Africa: The case of Senegal." *Journal of Humanities*, 2001, pp. 61-76, [ajol-file-journals_40_articles_6284_submission_proof_6284-469-24189-1-10-20040301\(1\).pdf](https://ajol-file-journals_40_articles_6284_submission_proof_6284-469-24189-1-10-20040301(1).pdf).
13. Mouchet, Jean. "France 5, la chaîne généraliste et découverte". 24 Octobre 2023, www.echosdunet.net/tv/chaines/tnt/france-5.
14. Nations Unies. *The Permanent Mission of the Republic of Senegal to the United Nations*, www.un.int/senegal/senegal/country-facts.
15. POLOMÉ, E. "Cultural Languages and Contact Vernaculars in the Republic of the Congo." *Texas Studies in Literature and Language*, vol. 4, no. 4, 1963, pp. 499–511. www.jstor.org/stable/40753604.
16. RFI Monde. *Les Voix du monde*. www.radio-en-ligne.fr/rfi.
17. Sall, Adjaratou Oumar. "Multilingualism, linguistic policy, and endangered languages in Senegal." *Journal of Multicultural Discourses*, vol. 4, no. 3, Novembre 2009, pp. 313-330. doi.org/10.1080/17447140903395001.
18. Sané, Sokhna. "Decolonization and questions of language: The case of Senegal." *HAGAR Studies in Culture, Polity and Identities*, vol. 9, no. 2, 2010, pp. 181-187, [//rb.gy/smw4jm](http://rb.gy/smw4jm)
19. Scribbr. « Quantitative vs. Qualitative Research : The Differences Explained | Scribbr » *YouTube*, 15 novembre 2019, www.youtube.com/watch?v=a-XtVF7Bofg.

- 20.** Simeu, Simplicie. "Predominant Use Of Official Languages In The Mass Media In Cameroon: A Tentative Response To The Problem." 2008, pp. 5-12, hal.univ-grenoble-alpes.fr/hal-01910592/document.
- 21.** Sofo, Marivon. « Street Debate: Is language used to segregate Cameroonians? ». Youtube, télécharger par DW The 77 Percent, Août 2023, www.youtube.com/watch?v=siWFDK1DVSk&list=PLhPOoU0Q1xEHlbdzUOfHLoj31V2T6wEoj&index=1&t=349s.
- 22.** Tadadjeu, Maurice. "Language Planning in Cameroon: Toward a Trilingual Education System." *Patterns in Language, Culture and Society: Sub-Saharan Africa*, 1975, pp. 53-75. kb.osu.edu/bitstream/handle/1811/81834/WPL_19_September_1975_053.pdf.
- 23.** Tamasang, Effala et Tassah. "Country report for Cameroon." www.nomos-elibrary.de/10.5771/9783748908043-53.pdf.
- 24.** Télévision Française 1. www.reuters.com/markets/companies/TFFP.PA/.
- 25.** TV5Monde. [//rb.gy/9jub1c](http://rb.gy/9jub1c)
- 26.** Woods, David R. "Changing patterns of language utilization in the Republic of Congo." *African Languages and Cultures*, vol. 7, no. 1, 1994, pp. 19-35, www.tandfonline.com/doi/pdf/10.1080/09544169408717773.

ANNEXE I

Fig.1 La carte montre les langues culturelles de la République du Congo



ANNEXE II

Fig. 2 La carte présente les langues nationales du Cameroun



ANNEXE III

Fig. 3 La carte indique la situation linguistique du Sénégal

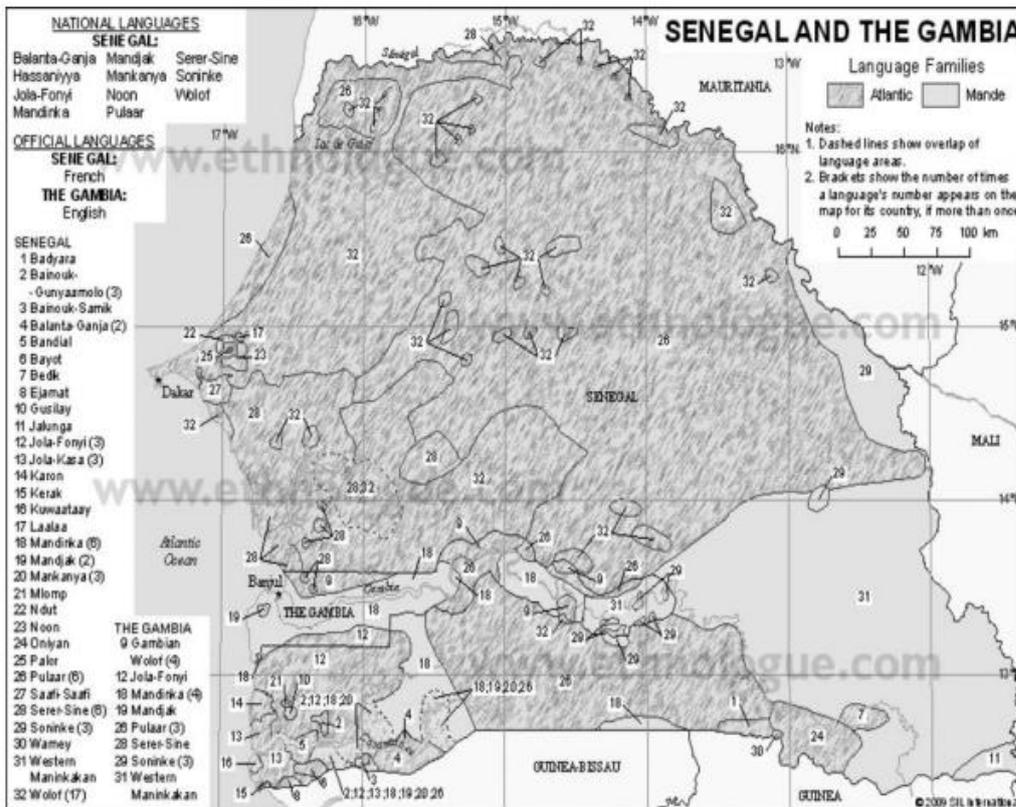


Fig.4.1 Le diagramme circulaire

1. Dans quelles langues utilisez-vous des médias?

17 réponses

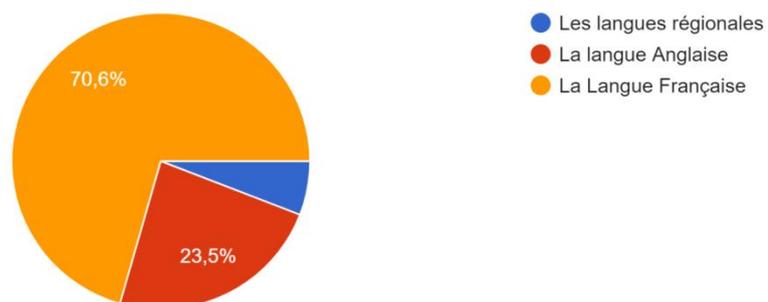
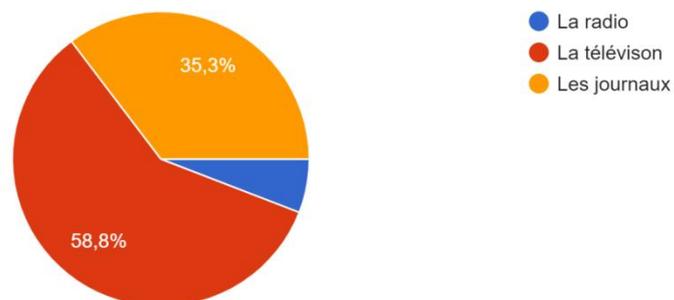


Fig 4.2 Le diagramme circulaire

2. Parmi les options suivantes, quel média préférez-vous pour apprendre ou améliorer le français?

17 réponses



ANNEXE VI

Fig 4.3 Le diagramme circulaire

3. Combien de fois utilisez-vous des médias français? *

17 réponses

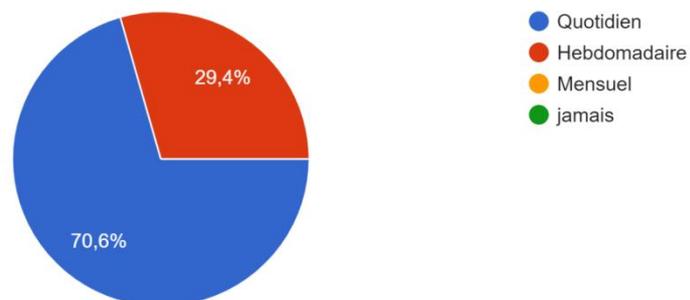


Fig 4.4 Le diagramme circulaire

4. Pourquoi vous apprenez la langue française?

17 réponses



ANNEXE VIII

Fig 4.5 Le diagramme circulaire

5.Est-ce que vous préférez parler vos langues régionales plutôt que le français?

17 réponses

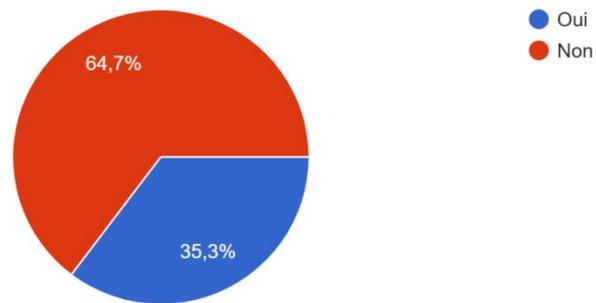


Fig 4.6 Le tableau présente les différentes opinions des différents pays

6. Si vous préférez parler vos langues régionales plutôt que le français, pourquoi êtes-vous plus enclin à parler la langue régionale ?

8 réponses

pour mon hobby

Pour garder notre culture linguistique.

Parce que tout le monde ne communique pas en langue Française dans certaines régions

Puisse que c'est ma langue maternelle et je me sens plus à l'aise

Je parle bien le français mais je parle la langue locale c'est surtout face à mes interlocuteurs pour certain on ne peut pas communiquer totalement en français, il faut une des langues nationales comme le wolof parfois accompagné de mots en français.

Ça me connecte plus avec ma culture et mes origines.

Les langues régionales soudent les communautés

C'est plus expressif pour moi.

Fig 4.7 Le tableau indique la disponibilité des médias.

RFI, TF1, Canal+, Canal+Sport, Arte, etc...
France 24 , TF1
RFI, Gazette Montréal, France 24, Canal+.
RFI, TV5 Monde, France2, France3, France5
Téléphone, Ordinateur, télévision. La plupart des activités que je mène se font en français. J'utilise l'anglais en second plan
Tv5 monde
TV5
Radio balafon . Équinoxe tv. TF1
RFI, TF1, Canal+, Canal+Sport, Arte, etc...
France 24 , TF1
RFI, Gazette Montréal, France 24, Canal+.
RFI, TV5 Monde, France2, France3, France5
Téléphone, Ordinateur, télévision. La plupart des activités que je mène se font en français. J'utilise l'anglais en second plan
Tv5 monde
TV5
Radio balafon . Équinoxe tv. TF1